166. Zamość

(12)

XV Odzież

XVI [illegible]

VI ogród

VII Rośliny (do 37)

XV Odzież - Pokrzywnicka

XVI Higiena Pokrzywnicka

VI Ogród - Pokrzywnicka

VII Rośliny - Pokrzywnicka

cdn

1

26.

II Pracownia Dialektologiczna
ZAKŁADU JĘZYKOZNAWSTWA PAN
Warszawa,

II Pracownia Dialektologiczna
ZAKŁADU JĘZYKOZNAWSTWA PAN
Warszawa, 156

1997-01-C2-186

166 XV/1

166 XV/2

xustka

166 XV/3

zavįgzać

166 XV/4

košula

166 XV/5

kraga
kåtkyš

166 XV/6

spódník

166 XV/7

šorc špodnicá
dòtek

166 XV/8

sukňa

166 XV/9

1. zakňa

166 XV/10

ȩedváp
ȩedvabin

166 XV/11

ancuk, ananx
dla x́Tepcóť
[illegible]

166 XV/12

fertux na rance
abo fertux na ȷelki

166 XV/13

fartuχ
fpas

166 XV/14

šić
šiịa
šił
šiła

šyli
ušiį sukńo
ušiịta sukńą

166 XV/15

igła

166 XV/16

ukrȯć
ukrȯịą
ukrȯješ
ukrȯł

ukrȯli
ukrȯłi

166 XV/17

úítka

166 XV/18

navlec

166 XV/19

napaštik

166 XV/20

pårtač

mówię ješčy

166 XV/22

próć

poprośę prožę

prožeš

poprôśeš

poproś, poprośi

166 XV/23

pjyrśyń

166 XV/24

pjyrśanek

166 XV/25

srybrni

śrybni

166	XV/26	166	XV/27
złoti		vijuec	
166	XV/28	166	XV/29
kapelnš		łm	

166 XV/30

nękát
nękávi

166 XV/31

kešyń

166 XV/32

zanadni

166 XV/33

za pazuxę

166 XV/34

bukesi

bukse

166 XV/35

sportki

gorše spodne

166 XV/36

letni

166 XV/37

un

żeli ôn pšesagôni?
(przenedć z klasy do klasy?)

166 XV/38

~~1~~

zn

166 XV/40

źupôn – zn

zn = znacz. mezn

166 XV/39

'kabati

to blize, co pšyroi nôśylym

166 XV/41

rękavićki

166 XV/42 166 XV/43

nekavice

kukeř
laska zagamtě

166 XV/44 166 XV/45

robore

žuna
žóna, duna

166 XV/46

ubrać
oblec
z obuć

166 XV/47

zebuć
ze

166 XV/48

ŝåtori lämpi
klati – to od vetni

166 XV/49

Štyfle –
a χlopske to škar-
pyti

166 XV/50

Obnčípsí

166 XV/51

zebnčí

166 XV/52

boso
'na bosáka

166 XV/53

boso vbotax

166 XV/54

ˈklàmpi II
ˈštambuˉti II

166 XV/55

korki
korka

166 XV/56

kropiˈtki
II dlinge boti
kropiˈtki

166 XV/57

škòrpi
nobžinki
xȍdàki II kumpi!! / škumpi

16

166 XV/58

škurp ^{II} kurp
m. škurpi m. kurpi |
škörpia m. kurpje
kurpa

166 XV/59

1. 2åparta

166 XV/60

'knkolica

166 XV/61

vjęść
ina vjąże

166 XV/62

xatí,
Tadne Taxi - to
ne každe

166 XV/63

166 XV/64

166 XVI/1

ryjska

166 XVI/2

do ryćá

166 XVI/3

česać
češą
česåt
učesam

166 XVI/4

gzebiń
gzebińa

19

166 XVI/5

prać
pježa

166 XVI/6

źyźgnóść
mocno prać
vrekn albo na kane

166 XVI/7

kíįónka
kiįónki ||
ćiįónki

166 XVI/8

ryfka

midlini

166 XVI/9

vižmkóć
vižimóm
vižuma
vižmuanti

166 XVI/10

kočeī
kotīa
kotīi

166 XVI/11

vpīókać
vipióćę

166 XVI/12

'vatkovnica

166 XVI/13 166 XVI/14

zamnátaví
zamnátom
zamnót
zamnietli

mnóttb
mnótle

166 XVI/15 166 XVI/16

ďščónek, ština

m

166 XVI/17

kus
vjater proxn
naviese

166 XVI/18

bžitef
bžitfi

166 XVI/19

ón je zdrób
ona je zdrova
óno je zdrové
zdróvo są xová

166 XVI/20

xyna –
śfiwe só na xyna
xore

166 XVI/21

pšežymbjií
pšežambjyī
pšežymbli
pšežambjòni
pšežambīi

166 XVI/22

lm

166 XVI/23

xnpka
ùn še zaxnepšī

166 XVI/21

suxoti

166 XVI/25

Krosti

166 XVI/26

omdlać

omdlåt

166 XVI/27

čkáfki

číknti ma male ʒecko

166 XVI/28

ʒančmníǯek

166 XVI/29

1 jončšić ię
bańže rofśi
stožić śe - stare vraze

166 XVI/30

śfiyžba
śfiyžby
II śyžba || gnaca

166 XVI/31

1. parx

166 XVI/32

parxati

166 XVI/33

zu

166 XVI/34

brodátki –
te gurze vɔɔazóne

166 XVI/35

nana

166 XVI/36

stór, stom
stoři śą

wjéść ńe
bańše · vmôk

166 XVI/37

2. umilknóńć

dratki
čįąšafka

ogråška – to celygo
čįąfe

166 XVI/38

šŕńec

držać ze strony
drgać

166 XVI/39

čiŋdać, čįąsą
ľpu čįąseš
čįąstam,
čįąsia, čįąsó, čįąsóta
čįąs

166 XVI/40

pšyžgle

166 XVI/41

drešće
čšąśáfka
ogråška – to całygo
čšąśe

166 XVI/42

dřyǵé
dřżać ze strugu
drgać

166 XVI/43

čšóśe, / čšąsą
čšąśeš
čšąsťam,
čšąsťa, čšąś, čšąśta
čšąs

166 XVI/44

pot

166 XVI/45

retovač

166 XVI/46

gorjnčka

166 XVI/47

ybama

akušerka

166 VI/5

kruška

166 VI/6

višňa

166 VI/7

višňa

višówki – to melē dřytka

166 VI/8

višňovi

166 VI/9

čerešňa

166 VI/10

ślifka

166 VI/11

ślifkove

ǯževo

śliva, dva śliví

dvje śliví

166 VI/13

ořex

ořexi

166 VI/14

[illegible]

166 VI/15

gátka

166 VI/16

bžát

bžadu

166 VI/17

[illegible]

166 VI/18

aygrest
aygreski

166 VI/19

śfiantsianki

166 VI/20

pożómki

166 VI/21

truskáfki

166 VI/22

1. malini

166 VI/23

kapósta

166 VI/24

ćfykel

166 VI/25

rgkel
cukrova rgkel

166 VI/26

bidlå

ɣɛkel

166 VI/27

bokef

166 VI/28

redíska

166 VI/29

gox

vgoyu

2goxyu

37

166 VI/30

'fasola
'ǰabelbón

166 VI/31

strąk
fstrąka

166 VI/32

ogórek
ogórka

166 VI/33

rosada

166 VI/34

marχef
marχfi
marχfie

166 VI/35

ln

166 VI/36

pjętniška

166 VI/37

1. χtōnt

166 VI/39

Turček

166 VI/40

čošnik

166 VI/41

xšon
xšama

166 VI/42

kopan

166 VI/43

iašina –
to pólné, co še
šeṣé na výosnu

166 VI/44

ščáf
ščavịw

166 VI/45

želsko

166 VI/46

vosnóć

wrosta, wros
wsnó, wrosńeš
vosnọ

16 VI/47

vipřōc

vípřōję, vípřōješ

vípřōjó,

vipřōtī, vipřōte, vipřōlí

ōny vípřōtī, vipřōtí

166 VI/48

špåda

166 VI/49

vję̄

vję, vješ

kopję, kopješ

166 VI/50

naš ˇogrót

166 VI/51

bób
bobu

166 VI/52

robači

166 VII/1

ʒřevo

166 VII/2

žiym

166 VII/3

kožyń

kožyne

166 VII/4

štama

wžymek – to, co
po ścyçm drzewa zoste-
je nad. ziemię

166 VII/5 166 VII/6

kóra

živica – sok ze sosni

166 VII/7 166 VII/8

mázga –
to ja živnoši, co lišće
užívaję to

dżyń

166 VII/9

1. kåřě

166 VII/10

gaṫọó

166 VII/11

[illegible]

166 VII/12

[illegible]

166 VII/13

1. patik – krupelek

166 VII/14

rozgrani
ôna me taki rozgrane

166 VII/15

list, lista
listi
listôf

166 VII/16

jaglevie
jaglevią

23

166 VII/17

latovorga

166 VII/18

projmo

166 VII/19

zmuršati

166 VII/21

ymiǎt

II iymiǒt

Kartofle
ze strąpkam
štunó

166 VII/22
las
dolasu
vlişe

166 VII/23
gaį – ředowsti
ţešċy las

166 VII/24
las

166 VII/25
bór a las
to samo
bór – duži
do boru, vbože

166 VII/26

χoįka

166 VII/27

łm

166 VII/28

ŝfiγrk –
dåŕni aglịja

166 VII/29

ʒm

166 VII/30

1. aglyjá)
jagliza

166 VII/31

skowronek

166 VII/32

'jatovjec

166 VII/33

dåmp
dåmbi

166 VII/34

tyn žåTaníć
pl. žåTanǯe
gn. žåTanǯa

166 VII/35

buk
na buken
(na bugu ?)

166 VII/36

gråp
grabí

166 VII/37

ʒaśiń

MPW
Wejherowo
R-181